

## INTEGRATION DES ACTIVITES THEATRALES DANS L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU FLE

Salhi Nawel, doctorante, université de Mascara  
Benamar Aicha, directrice de recherche

### **Résumé**

*Cet article porte sur les pratiques théâtrales en classe de FLE. Il propose une réflexion sur la manière d'utiliser le théâtre comme outil pédagogique pour apprendre le FLE. IL s'agit d'une expérience menée avec mes étudiants de 1ère année LMD, du département de langue et littérature françaises de l'université de Mascara (Algérie). Nous voulons revenir ici sur une pratique différente, qui n'a pas été suffisamment exploitée par les enseignants et pratiquée par les étudiants en classe. Visant donc à leur faire prendre conscience de la réalité de la langue française telle qu'elle se parle, et développer chez eux l'expression orale, et encourager les enseignants à intégrer les activités théâtrales en classe sans objectif de monter une pièce théâtrale, mais de travailler l'oral de manière ludique.*

### **Mots Clés**

*Pratiques théâtrales, théâtre, communication orale, compétence orale, enseignement/apprentissage du français.*

331

### **Abstract**

*This article deals with interactive theatre practices in FFL classroom. It suggests how to use theatre practices as a pedagogic teaching/learning strategy to learn FFL. It is an experience made with my first year LMD students of the department of french language and literature at the university of Mascara (Algeria). The present research paper puts the focus on a different way of teaching FFL, a way which was neither exploited by first year LMD teachers, nor used or practised by first year LMD students in the process of teaching/learning FFL. Hence, the present paper tries to raise practitioner's attention (teacher's attention) about the reality of the spoken form of french language as well as to develop or improve students' oral expression, and to encourage teachers to integrate theatre activities into oral expression classes to help students to improve their oral expression in a ludic way.*

*FFL : French as a Foreign Language*

### **Keywords**

*Theater practices, theater, oral communication, oral proficiency, teaching / learning French*

## INTRODUCTION

Les nouveaux programmes accordent une place importante à l'enseignement des langues vivantes en se focalisant sur les jeux ludiques, tels que les activités multimédias ou encore le théâtre, à ce propos, Véronique Laurens cite, A. Héril et D. Mégrier qui posent d'emblée le théâtre comme un outil de développement individuel : *Il aide à lever certaines inhibitions, il optimise la créativité, il permet d'oublier le stress de la vie quotidienne, il apprend à vivre ensemble puisqu'il est toujours une aventure collective. Il aide aussi la personne qui le pratique à s'installer dans une connaissance de soi féconde et évolutive.* Véronique Laurens (2005 :35)

Ces auteurs, soulignent clairement l'importance du théâtre autant que moyen d'apprentissage et d'épanouissement pour la personne qui le pratique. En outre, Prisca Schmidt (2006 : 95), dans son article, Le théâtre comme art dans l'apprentissage de la langue étrangère, a également souligné l'importance du théâtre en matière d'apprentissage des langues. Cette auteure décrit le théâtre comme : « un art de l'action et de la parole, du faire et du dire dans une situation imaginaire », elle continue sa réflexion en disant qu'il : « existe un lien de parenté fort entre le jeu théâtral et l'apprentissage d'une langue étrangère ».

332

Cet article se veut plus centré sur le compte rendu d'une expérience personnelle que sur des apports théoriques à la littérature de la didactique du FLE. Nous tenterons donc de rapporter les résultats d'une formation sur l'enseignement du FLE par les techniques théâtrales suivie à l'Institut Français d'Oran. C'était un atelier qui s'adressait aux enseignants souhaitant intégrer des techniques théâtrales simples dans leurs cours de français et vivre personnellement l'expérience du théâtre. L'ennui ressenti et le manque d'enthousiasme caractérisent parfois le quotidien des étudiants ce qui nous oblige parfois à créer et diversifier les activités afin qu'ils puissent retrouver le goût de pratiquer le FLE.

Il m'a paru évident que le théâtre pouvait susciter l'intérêt de mes étudiants dans leur apprentissage, à l'image de son impact sur ma propre formation. Cette expérience vécue serait alors mise à contribution.

Dès lors, les questions que nous nous sommes posées sont : Quel serait l'apport du théâtre dans l'enseignement du FLE et plus précisément dans l'expression orale ? Comment ? Et quels sont les compétences développées par un apprenant lors de la pratique d'une activité théâtrale ?

L'hypothèse adoptée est que l'apprentissage d'une langue par le biais du théâtre mobilise la parole et le corps de l'apprenant lors de l'expression orale.

Notre objectif est de montrer à travers cet article le rôle que pourrait jouer la pratique théâtrale dans l'enseignement/apprentissage du FLE. Pour cela, j'aborderai dans un premier temps la présentation de l'atelier qui constitue le corpus étudié dans mon article. En suite, j'exposerai les objectifs de l'utilisation du théâtre en classe du FLE en milieu universitaire. Enfin, je tenterai d'analyser deux activités théâtrales exploitées en classe lors de l'expression orale.

## 1. PRÉSENTATION DE L'ATELIER

Il s'agit d'un atelier intitulé: « *Le théâtre dans l'enseignement du FLE* » organisé par l'institut français d'Oran. C'est une formation de cinq (5) jours, du 08 au 22 mars 2012, qui était ouverte à tous les enseignants (es) ou futurs enseignants (es) de langue française qui souhaitaient intégrer des techniques simples d'animation théâtrale dans leur cours de français. Son objectif était double :

- pratiquer ensemble un certain nombre d'activités inspirées d'exercices de théâtre pour pouvoir ensuite plus facilement les mener avec un groupe d'étudiants,
- réfléchir ensemble à des utilisations possibles de ces techniques en fonction des objectifs du cours.

L'animatrice de l'atelier s'appelait Frédérique Tréffandier, comédienne de formation et professeur de français langue étrangère. Elle a participé à l'écriture d'un ouvrage dans la collection outils malins chez PUG intitulé : « *Jeux de théâtre* » parut en janvier 2012.

Le programme de cet atelier portait sur les thèmes suivants :

- activité de mise en confiance ;
- le corps dans l'espace ;
- gestes et paroles ;
- rythme et voix ;
- grammaire en scène ;

- découvrir et travailler un texte ;
- atelier : monter un spectacle.

## 2. DES OBJECTIFS À PRATIQUER LE THÉÂTRE DANS LE MILIEU UNIVERSITAIRE

L'apprentissage d'une langue implique la parole et l'action, « *parler c'est agir* ». Or le théâtre est un outil formidable qui nous permet de s'exprimer et d'agir en même temps. A travers ce dernier, l'apprenant utilise la parole (expression) et le corps (l'action), se sont deux éléments indispensables et solidaires, leur union en matière d'enseignement/ apprentissage des langues, permet à l'apprenant l'accès au sens et l'appropriation de la langue. C'est dans cette perspective que s'inscrit le présent article.

L'effet du théâtre est le plus souvent libérateur, notamment du fait qu'il s'agit d'une activité où l'étudiant est dans l'action, mais aussi parce qu'il s'agit d'une activité collective.

La mise en place d'activités théâtrales représente une chance pour l'enseignant de modifier les données portant sur les échecs à l'oral. Quelques étudiants timides y gagnent une certaine confiance en soi qui leur faisait défaut.

Jouer, c'est prendre le risque de se montrer aux autres, de se dévoiler tel que l'on est avec sa voix et son corps. Pour se construire, l'étudiant a besoin de sécurité mais aussi de prise de risque, de se dépasser.

Il n'est pas toujours facile de s'exprimer face à un public et de prendre la parole devant ses camarades. En revanche, le plaisir qui en découle lorsque l'on a su faire passer des émotions, des expressions et que l'on a su se faire écouter est une grande satisfaction pour l'étudiant. Ce dernier aura confiance en lui. Le théâtre offre la joie des moments forts où les timides ne sont plus timides.

Le théâtre permet également de travailler la socialisation et la communication, en préparant l'étudiant à la vie sociale. En effet, au plaisir de jouer s'ajoute celui de la découverte de l'autre, de l'échange, du partage. Il s'agit de réaliser une communauté de personnes ayant des aspects physiques et moraux différents. Ce groupe se réunit pendant un certain temps avec un objectif commun : créer quelque chose ensemble. Pour ce faire, la règle d'or est le respect. En effet, à travers les activités théâtrales que j'ai proposées à

mes étudiants, ils ont appris à travailler en groupe mixte et surtout à mieux se connaître. Avant chaque étudiant préférerait travailler seul et s'il était obligé de le faire avec d'autres, il ne le faisait qu'avec une personne du même sexe.

Afin que le groupe avance dans son œuvre, il faut, comme dans la société, instaurer des règles de prise de parole et d'écoute. Il faut également que les comédiens aient le désir de jouer ensemble, de se connaître davantage les uns les autres, de partager des choses etc. L'objectif n'est pas la compétition mais la recherche de coopération et de communication optimales entre les acteurs, chacun étant toujours relié à un ou des partenaire(s).

Le théâtre est un travail d'équipe. C'est pourquoi, les étudiants doivent se mettre d'accord pour la distribution des rôles. Progressivement, les étudiants se révèlent dans tel personnage et prennent également conscience des aptitudes des autres à jouer tel personnage.

La pratique du théâtre demande un travail sur le corps et sur la voix. Au même titre que l'expression orale, le théâtre nécessite une prise de conscience sur les différents paramètres de sa voix : rythme, intensité, souffle, articulation, modulation.

On peut supposer que la pratique théâtrale offre un espace de mise en situation de l'apprenant qui lui permet d'apprendre la langue étrangère de la manière la plus authentique possible, parce qu'il se trouve investi dans une situation de communication, et d'acquérir une plus grande autonomie dans cette langue.

Travailler le théâtre, cela permet de ce fait de développer des compétences corporelles et orales. Cela demande ainsi de mobiliser ses moyens physiques, intellectuels et émotionnels pour se faire comprendre des autres. Le théâtre et l'oral sont par conséquent fortement liés.

Comme le théâtre est souvent absent dans la réalité de nos classes, nos étudiants ne sont pas encore familiarisés avec cette idée d'introduire le théâtre en classe. Christiane Page, nous dit : « S'il on veut que le théâtre serve à l'éducation, il faut donc commencer par apprendre son bon usage. »(1998 :5).

### 3. MÉTHODOLOGIE: DÉROULEMENT DE L'EXPÉRIENCE

#### 3.1. ANALYSES DE QUELQUES ACTIVITÉS THÉÂTRALES UTILISÉES EN CLASSE.

Cette partie vous propose deux pratiques théâtrales en langue étrangère menées avec des étudiants de 1<sup>ère</sup> année LMD dans le département de langue et littérature françaises de l'université de Mascara (Algérie). Ces deux activités théâtrales s'inscrivaient dans un module qui vise le développement de l'expression orale. Ils étaient 6 groupes composés chacun de vingt(20) étudiants.

Comme toutes activités proposées en classe, il l'a fallu commencer par l'établissement d'un « *contrat d'apprentissage* ». Les apprenants doivent comprendre les règles de chaque activité, et surtout comprendre qu'ils accèdent à un « *espace théâtrale* » qui ouvre de nouvelles perspectives pour leur apprentissage. L'enseignant doit également expliquer l'objectif de l'intégration du théâtre dans le cours et pourquoi ne pas s'impliquer dans l'activité.

336

##### 3.1.1. ÉTUDE N°1

Cette étude est représentée à travers l'activité suivante :

###### 3.1.1.1. JEU DE RÔLE : DANS UN RESTAURANT

Il s'agit de deux amis qui décident d'aller au restaurant le weekend. Ils arrivent au restaurant, ils consultent le menu et l'un d'eux appelle le (la) serveur (se) pour commander et poser quelques questions sur les plats, après ils discutent sur des sujets divers en attendant la commande. Le (la) serveur (se) en ramenant la boisson trébuche et la renverse sur l'un d'eux. La consigne était la suivante : par un groupe de trois imaginer et jouer la situation de communication. C'est une préparation aux situations de communication que l'étudiant rencontrera en France.

A travers ce jeu de rôle, l'étudiant apprend à saluer, à demander des excuses, à discuter en privilégiant un registre oral courant avec une familiarité dans le vocabulaire et la syntaxe qui reflète la vie actuelle, puisque c'est une activité « *proche de la vie réelle* ». Il apprend également à travailler en interaction avec ses pairs. En outre, cette activité a un autre objectif important,

celui de favoriser et consolider la mémorisation chez l'apprenant. Les « *compétences linguistiques* » restent disponibles quelques jours en mémoire, mais la pratique courante de la langue grâce à ce genre d'activités permet de les réactiver et d'enrichir le vocabulaire des apprenants et d'en compenser les insuffisances.

### 3.1.1.2. DÉROULEMENT DE LA SÉANCE

Comme il s'agissait d'une séance d'improvisation où les étudiants, n'ayant pas l'habitude de ce genre de tâches, ont demandé de leur accorder plus de temps pour se préparer. Pour éviter toute confusion, trois (3) groupes d'étudiants étaient formés. Ensuite, discuter le rôle de chacun d'eux, à la fin, s'assurer que tout le monde a bien compris la consigne. Pour cela, j'ai répété la consigne en donnant plus de détails et d'illustrations. J'avais fourni quelques modèles types de dialogues possibles.

Exemples :

- « bonjour messieurs, vous avez choisi ? »
- « oui nous allons prendre... »
- « est ce que je peux avoir ... à la place de... »
- « oh excuser moi monsieur, je suis tellement maladroit (e) »

337

Le seul problème que nous avons rencontré c'était l'espace pour jouer la situation de communication. Mais les étudiants ont pu aménager la classe pour créer une ambiance « *restaurant* ». Ils ont ramené des accessoires, la vaisselle et même créer un menu avec des plats français. C'était amusant. Ils ont cultivé de gros efforts pour réussir cet exercice. L'activité a pris vraiment du sens.

Nous pouvons résumer l'unité didactique comme sui :



Ou

Document modèle

Pour ce qui est des compétences acquises inhérentes à cette activité, j'ai préféré résumer les plus pertinentes dans le tableau suivant :

#### Activité

- Jeu de rôle : au restaurant

#### Grammaire

- construire des phrases correctes ;
- conjuguer correctement.

#### Vocabulaire

- vocabulaire de la cuisine française

#### Expression orale

- salutation ;
- expression de la demande ;
- s'excuser ;
- organiser une sortie entre amis ;
- commander un repas dans un restaurant ;
- décrire ses habitudes alimentaires
- développer l'imagination et la créativité.

#### Civilisation

- découvrir l'art culinaire français

#### Prononciation

- prononcer, articuler correctement les phonèmes comme le « u » et le « é »

L'une des principales difficultés liée à cette tâche est bel et bien l'évaluation qui est souvent vécue par les apprenants de façon négative et considérée comme étant source de stress. Alors j'ai opté pour une évaluation collective. Ceci dit, demander aux étudiants (public) d'évaluer leurs camarades qui passaient et souligner les points forts et les faiblesses de chaque groupe, à la fin, j'intervenais pour commenter. J'ai constaté que cette façon d'évaluer est moins stressante et positive dans le sens où l'étudiant apprend à accepter les critiques. De plus, elle favorise la correction par un autre apprenant. Cette méthode permet le maintien du silence en classe, accroît leur attention et leur apprend le respect mutuel.

J'ai basé mon évaluation sur l'efficacité dans l'utilisation du ton, les gestes, la voix, la qualité de la langue utilisée, la longueur des échanges (le temps de parole de chaque membre du groupe). Ceci correspond à un plus fort degré d'interactivité : la variété et la richesse du vocabulaire utilisé, l'organisation et la cohérence du jeu de rôle, la capacité de mémoriser le texte et surtout la capacité de dépasser la timidité et la peur en regardant le public avec assurance.

Pour toutes les activités théâtrales proposées je ne mettais pas de note. J'utilisais à la place des signes comme (+ et -). En effet, mon objectif était de suivre la progression de chaque étudiant en expression orale tout au long de l'année. Ces signes ont été choisis de façon à ce que l'évaluation soit vécue le plus positivement possible en classe de FLE. De plus, j'ai associé à ces signes des affirmations permettant aux étudiants de comprendre la signification de chacun. Ces affirmations viennent ajouter un aspect positif à l'évaluation puisqu'elles valorisent le travail effectué par l'étudiant.

Les critères ont donc été les suivants :

+	+ -	-	--
<b>Très bien</b>	<b>Bien</b>	<b>Assez bien</b>	<b>Très mauvais</b>

### 3.1.2. ÉTUDE N°2

Nous continuons notre analyse à travers une autre activité qui rajoute quelques points pertinents à notre réflexion.

339

#### 3.1.2.1. SAYNÈTE : « ZÉRO EN FRANÇAIS »<sup>1</sup>

C'est la première saynète que j'ai proposé dans ma classe et c'est la seule qui a connu un grand succès auprès de mes étudiants de 1<sup>ère</sup> année LMD, grâce à son sujet humoristique. Elle portait sur trois personnages : deux femmes qui font la queue quand un homme étranger s'approche d'elles et leur adresse la parole avec son français incompréhensible. C'est une personne Zéro en français, d'où le titre de la saynète. La consigne était d'apprendre par cœur le texte que j'ai remis au préalable et jouer le rôle.

### EXTRAITS DE LA SAYNÈTE

#### EXTRAIT 1

*L'étranger, à femme 2.*

Vous avoir 1 heure ?

<sup>1</sup> Texte de Sylvaine Hinglais, *Saynètes et dialogues pour jouer la grammaire française*.  
Copyright Retz/VUEF, 2001.

*Femme 2 à femme 1.*

*Qu'est ce qu'il dit ?*

*Femme1.*

*Il demande l heure. Il est étranger, il doit être un peu paumé.*

## EXTRAIT 2

*Femme 2.*

Vous vouloir apprendre le français ?

*L étranger.*

Le français, oui.

*Femme2.*

Alors vous savez, on ne dit pas : « Moi bientôt manger », on dit : « je vais bientôt manger ».

*L étranger.*

Ah ! Vous aussi manger ! Moi aller au café pour sandwich...

### 3.1.2.2. DÉROULEMENT DE LA SÉANCE

Après avoir distribué les rôles, les étudiants ont commencé à s'entraîner en classe. Mais jugeant que le texte était un peu long, deux semaines ont été accordées pour se préparer. En effet, cette activité est complètement différente des autres.

Pour s'approcher de la réalité, quelques étudiants motivés (garçons) ont préféré se déguiser et ajouter un accent différent au français de l'étranger (espagnole, américain, africain...), bien qu'ils n'aient jamais pratiqué le théâtre auparavant, c'était original. La seule difficulté rencontrée, c'était le fait d'apprendre par cœur le texte, particulièrement celui de « *l'étranger* » étant truffé d'erreurs syntaxiques, sémantiques et phonologiques. Il est à noter que le dysfonctionnement du langage de l'étranger et sa méconnaissance de la langue, imaginés par Sylvaine Hinglais, ont beaucoup séduit les étudiants et créé une bonne ambiance en classe. Il n'y a pas d'intrigue et les personnages sont simples. Ceci simplifie la tâche de l'enseignant autant qu'animateur et les étudiants comme comédiens. Alors pour jouer, on envisage uniquement les émotions contenues dans la saynète et le profil social des personnages.

L'objectif principal de cette activité est : se comprendre en exploitant la voix, le corps et le langage non verbal. C'est aussi une phase de défoulement verbal et éventuellement de déblocage pour les timides. Autrement dit, le but ne se situe pas seulement au niveau d'acquisition rapide des « *compétences langagières* », mais au niveau du développement d'une confiance en soi et une assurance à l'oral. Ce type d'approche brise la timidité et la crainte de parler en public.

Les liens affectifs qui se nouent entre les étudiants lors d'une activité de ce genre contribuent à produire un souvenir agréable dans la mémoire des apprenants et stimule encore davantage leur appétit pour l'apprentissage du FLE.

Pour l'évaluation, j'ai adopté une méthode similaire à l'activité précédente. Seulement, cette fois ci, les compétences acquises portent sur le non verbal que le verbal. Le regard, le sourire, la voix, les mots et le corps forment un ensemble qui contribue dans la réussite d'une telle activité. C'est des « matériaux » qui aident l'étudiant à communiquer ses émotions et ses sentiments le mieux possible et même montrer un personnage drôle comme « *l'Etranger* », tendre et furieux comme les deux femmes. C'est pourquoi ils ont fait l'objet de l'évaluation. Apprendre par cœur le texte ne suffit pas dans cette situation d'apprentissage, par le fait que la récitation n'est visée. J'ai même évalué l'originalité de chaque étudiant en fonction de son rôle. Il ne faut pas oublier que la réussite ou l'échec de leur apprentissage dépend fortement de leurs efforts et de leurs propres stratégies mises en œuvre dans n'importe quelle activité.

Enfin, cette expérience, menée avec les étudiants m'a permis de découvrir le potentiel créatif et artistique de chaque étudiant, c'est une bonne occasion pour changer d'approche. A la fin de la séance, j'ai félicité les « *comédiens* » en apportant des remarques positives et des encouragements. La bonne humeur, le plaisir de l'effort collectif étaient au rendez vous.

## CONCLUSION

A travers l'expérience particulièrement vécue avec les étudiants pendant un an, j'ai compris l'importance du théâtre pour travailler surtout l'expression orale. C'est un outil idéal qui permet de découvrir la langue sous un autre angle plus attractif, plus vivant et moins solennel. Les étudiants se rendent compte qu'ils peuvent jouer dans une langue étrangère, émouvoir et faire rire, telle que la pièce de « *l'Étranger* ». L'apprenant a ainsi le sentiment qu'il pourra se débrouiller tout seul lors d'un contact direct avec un natif.

J'ai observé durant mon expérience que les activités théâtrales et la répétition d'une saynète, assurent un bon apprentissage de la langue à travers « *l'échauffement verbal* » et l'improvisation qui constituent le premier objectif de chaque séance. Mais pour arriver à un bon résultat, il y a deux éléments importants à prendre en considération : le premier, c'est l'enseignant, son rôle est essentiel dans le processus d'apprentissage autant que guide et animateur, il doit prévoir des activités qui suscitent préalablement l'éveil et l'intérêt chez l'apprenant. Le deuxième élément, c'est l'apprenant, il doit vivre et éprouver du plaisir en participant à chaque situation de communication afin de progresser.

342

Un groupe d'étudiant m'a remercié, à la fin de l'année : « *c'est grâce à vous et aux activités que vous nous avez proposées, nous avons pu dépasser notre peur et stresser en communiquant en français et surtout se connaître et nouer des amitiés très fortes* ».

Les apprenants qu'on croyait timides « *sortent de leur coquille* » lorsqu'il s'agit d'une mise en scène. Ce sont toutes ces remarques qui m'ont amenées à considérer le théâtre comme un outil important dans l'enseignement d'une langue étrangère, en l'occurrence, le FLE.

En définitif, au lieu d'obliger nos étudiants à apprendre, il est préférable de stimuler leur désir d'apprendre en proposant des activités qui éveillent en eux l'envie de s'exprimer et de s'engager dans le processus d'apprentissage. Et pourquoi ne pas, mettre en place un module théâtre en lien avec le module de l'oral et favoriser ainsi la possibilité de pratiquer pour de vrai la langue étrangère d'une manière originale en s'appuyant sur le côté ludique du théâtre. Ceci permet à l'apprenant de trouver du plaisir et du désir à s'exprimer en français, et de développer une meilleure « *compétence en compréhension et en expression orale* ».

Nous pouvons ici rejoindre notre idée à celle de Christiane Page, pour

cette auteure « *Ces jeux se pratiquaient dans le but de mener un travail actif sur la langue* » (1998 :9) c'est à dire, rendre la langue vivante à travers l'action.

Le théâtre a un pouvoir extra ordinaire sur les étudiants. Avec les activités théâtrales, on peut travailler sur toutes les compétences, cela dépend de ce que l'on souhaite démontrer. Lesdites activités ont plusieurs objectifs. On notera principalement, ceux qui ont été soulevés par Adrien Payet, sur le site internet des professionnels du FLE : « *le déblocage face à la prise de parole, le plaisir de communiquer entièrement en français, même avec des fautes parfois, de vivre les mots ou les notions de grammaire plutôt que de les intellectualiser* »<sup>2</sup>.

Par extrapolation, la communication, l'échange entre individus et le respect mutuel que le théâtre apporte instaurent la sécurité et la confiance auprès d'étudiants en difficulté, les timides. Enfin, nous pouvons dire que l'art dramatique permet de développer l'expression, la socialisation, la communication, la confiance en soi et l'imagination. Il permet d'aller vers l'autre, d'échanger, de communiquer, d'oser, comme l'affirme Maria da Glória Magalhaes Dos Reis (2008 : 160) : « *Le passage au symbolique rendu possible par l'expérience avec le texte de théâtre permet aux apprenants d'établir un rapport plus étroit avec le langage qui diminue le blocage lié au fait de parler français* ».

---

<sup>2</sup> Le café du FLE : Théâtre FLE. Activités théâtrales et conseils d'intégration dans l'enseignement FLE <<http://www.lecafedufle.fr/2013/02/theatre-fle-activites-theatrales-et-conseils-dintegration-dans-lenseignement-fle-entretien-avec-adrien-payet>> consulté le 07/09/2014.

## RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

Hinglais, Sylvaine. (2001). *Saynètes et dialogues pour jouer la grammaire française*. Paris, Retz/ VUEF.

Laurens, Véronique. (2005). «Théâtre et apprentissage du français : Expériences de formations avec des adultes primo-arrivant en France» [en ligne]. Paris, la Cimade. <<[http://cimade-production.s3.amazonaws.com/documentationgenerales/contents/1995/original/Doct\\_Th\\_\\_tre\\_et\\_formation.pdf](http://cimade-production.s3.amazonaws.com/documentationgenerales/contents/1995/original/Doct_Th__tre_et_formation.pdf)>> Consulté le 17 -05-2014.

Le café du FLE : Théâtre FLE. Activités théâtrales et conseils d'intégration dans l'enseignement FLE <<http://www.lecafedufle.fr/2013/02/theatre-fle-activites-theatrales-et-conseils-dintegration-dans-lenseignement-fle-entretien-avec-adrien-payet>> consulté le 07/09/2014.

Page, Christiane. (1998). *Pratiques du théâtre. Ressources formation*. Paris, Ed Hachette éducation.

Payet, Adrien. (2013). «Activités théâtrales et conseils d'intégration dans l'enseignement FLE». Le café du FLE : Théâtre FLE <<http://www.lecafedufle.fr/2013/02/theatre-fle-activites-theatrales-et-conseils-dintegration-dans-lenseignement-fle-entretien-avec-adrien-payet>> consulté le 07/09/2014.

344

Pierré, Marjolaine, Treffandier. Frédérique. (2012), *Jeux de théâtre*. France, Ed PUG.

Reis, Maria da Glória Magalhaes (2008). «Le texte théâtral et le jeu dramatique dans l'enseignement du FLE» [en ligne]. Synergies Espagne, n°1, pp. 153-162. <<http://gerflint.fr/Base/Espagne1/magalhaes.pdf>> Consulté le 18 -05-14.

Schmidt, Prisca. (2006). «Le théâtre comme art dans l'apprentissage de la langue» [en ligne]. *Spirale - Revue de Recherches en Éducation* n°38. <[http://spirale-edu-revue.fr/IMG/pdf/8\\_Schmidt\\_38F.pdf](http://spirale-edu-revue.fr/IMG/pdf/8_Schmidt_38F.pdf)>. Consulté le 19 -05-14